

Date 07-9-2026 time 09.30 am period 1 Monday

subject Muslim Law topic marriage

Definition of Muslim Marriage (Nikah)

The Arabic word “**Nikah**” means **marriage or union**. Under Muslim law, marriage is generally regarded as a **civil contract**, rather than a sacrament. Its purposes include **legalizing sexual relations, procreation and legitimation of children, and creating mutual rights and duties between the husband and wife and between parents and children**.

According to **Justice Mahmood**, under the **Hanafi school**, Muslim marriage is **not a sacrament but essentially a civil contract**.

Simple Exam Definition

“Muslim marriage is a civil contract for the purpose of legalizing sexual intercourse, procreation and legitimation of children, and regulating social life by creating rights and duties between the parties and between the parents and their children.”

मुस्लिम विवाह (निकाह) की परिभाषा:

अरबी शब्द “निकाह” (Nikah) का अर्थ **विवाह या मिलन** है। मुस्लिम विधि में विवाह को सामान्यतः **धार्मिक संस्कार** (Sacrament) के बजाय एक **सिविल/नागरिक संविदा** (Civil Contract) माना जाता है।

इसके मुख्य उद्देश्य हैं—

1. **यौन संबंधों को वैध बनाना।**
2. **संतान की उत्पत्ति (Procreation)।**
3. **संतानों को वैधता प्रदान करना।**
4. **पति-पत्नी के बीच अधिकार और कर्तव्य उत्पन्न करना।**
5. **माता-पिता और बच्चों के बीच अधिकार एवं कर्तव्यों को निर्धारित करना।**
6. **समाज में पारिवारिक जीवन को व्यवस्थित करना।**

Justice Mahmood के अनुसार, Hanafi School में मुस्लिम विवाह कोई संस्कार नहीं बल्कि मूलतः **एक सिविल कॉन्ट्रैक्ट** (नागरिक संविदा) है।

Essential of Muslim Marriage – 1. Proposal and Acceptance

A. Proposal (Ijab) and Acceptance (Qubul):

There must be a proposal (Ijab) by one party and acceptance (Qubul) by the other party. No specific form or wording is necessary.

A. प्रस्ताव (इजाब) और स्वीकृति (कुबूल):

एक पक्ष द्वारा प्रस्ताव (इजाब) और दूसरे पक्ष द्वारा स्वीकृति (कुबूल) होना आवश्यक है। इसके लिए किसी विशेष रूप या शब्दों का होना आवश्यक नहीं है।

case

Jinera v. Abdul Rahman (1945):

The case emphasizes the importance of **proposal (Ijab) and acceptance (Qubul)** for a valid Muslim marriage. The acceptance must correspond to the proposal and form a valid contract between the parties.

इस मामले में **इजाब (प्रस्ताव) और कुबूल (स्वीकृति)** के महत्व पर जोर दिया गया। वैध मुस्लिम विवाह के लिए प्रस्ताव और स्वीकृति का होना आवश्यक है।

- presence of Vakil (parents)
- one meeting (same day / on the spot)
- reciprocity (no condition only yes or not)
- witness (in Suni law 2 male or 1 male and 2 female) otherwise marriage will be irregular. and after sign the witness same marriage will be regular. in this can marriage will not be void.
- in Siya law no need for witness in marriage.

B) Free Consent of the Parties — स्वतंत्र सहमति

1. **Free consent is essential for a valid Muslim marriage.** वैध मुस्लिम विवाह के लिए **स्वतंत्र सहमति** आवश्यक है।
2. **Consent must be given voluntarily by both parties.** दोनों पक्षों की सहमति **स्वेच्छा** से होनी चाहिए।
3. **Consent obtained by force is not valid.** **जबरदस्ती** प्राप्त की गई सहमति वैध नहीं मानी जाती।
4. **Consent obtained by fraud or undue influence may affect the validity of the marriage.** **धोखे या अनुचित प्रभाव** से प्राप्त सहमति विवाह की वैधता को प्रभावित कर सकती है।
5. **The parties must understand and agree to the marriage.** दोनों पक्षों को विवाह के लिए **समझपूर्वक सहमत** होना चाहिए।

According to Hanafi (Sunni) law, a marriage contract entered into under compulsion may be treated as valid if the essential requirements of a valid marriage are fulfilled. Similarly, offer (Ijab) and acceptance (Qubul) may be legally effective even when there is no special intention to perform a religious ceremony, because Muslim marriage is essentially a civil contract.

हन्फ़ी (सुन्नी) विधि के अनुसार, यदि वैध विवाह की आवश्यक शर्तें पूरी हों, तो दबाव में किया गया विवाह-संविदा कुछ परिस्थितियों में वैध माना जा सकता है। इसी प्रकार, इजाब (प्रस्ताव) और कुबूल (स्वीकृति) का कानूनी प्रभाव हो सकता है, भले ही धार्मिक समारोह करने का विशेष उद्देश्य न हो, क्योंकि मुस्लिम विवाह मूलतः एक सिविल कॉन्ट्रैक्ट माना जाता है।

Hanafi Law: Intention to perform a religious ceremony is not essential; the legal requirements of offer and acceptance are important.

हन्फ़ी विधि: धार्मिक समारोह करने की विशेष मंशा आवश्यक नहीं; इजाब और कुबूल की कानूनी आवश्यकताएँ महत्वपूर्ण हैं।

C) Competency of Parties — पक्षकारों की क्षमता

Age of Marriage – Age of Puberty: Under classical Muslim law, marriage is generally connected with the attainment of **puberty (bulugh)** rather than a fixed statutory marriage age.

विवाह की आयु – यौवनावस्था: पारंपरिक मुस्लिम विधि में विवाह की क्षमता सामान्यतः **यौवनावस्था**

Puberty: In classical Muslim law, puberty is generally presumed at **15 years** if signs of puberty have not appeared earlier. This rule is discussed in classical texts such as the **Hidaya**.

Option of Puberty (Khiyar-ul-Bulugh): In certain circumstances, a person married during minority may have a right to repudiate the marriage on attaining puberty, subject to the applicable law and conditions.

No Legal Disability: The parties must have the legal capacity to enter into the marriage contract.

(Bulugh) प्राप्त करने से जुड़ी मानी जाती है, न कि केवल किसी निश्चित आयु से।

यौवनावस्था: पारंपरिक मुस्लिम विधि में यदि यौवन के लक्षण पहले दिखाई न दें, तो सामान्यतः 15 वर्ष की आयु में यौवन की धारणा की जाती है। यह नियम हिदाया (Hidaya) जैसे शास्त्रीय ग्रंथों में मिलता है।

यौवन का विकल्प (खियार-उल-बुलूग): कुछ परिस्थितियों में नाबालिग अवस्था में किए गए विवाह को यौवन प्राप्त होने पर समाप्त करने का अधिकार हो सकता है, जो लागू कानून और शर्तों के अधीन है।

कोई कानूनी अयोग्यता नहीं: विवाह-संविदा करने के लिए पक्षकारों में आवश्यक कानूनी क्षमता होनी चाहिए।

Competency of Parties = Puberty + Khiyar-ul-Bulugh + No Legal Disability

पक्षकारों की क्षमता = यौवनावस्था + खियार-उल-बुलूग + कोई कानूनी अयोग्यता नहीं

A. Absolute Incapacity / Absolute Prohibition

A person is absolutely prohibited from marrying certain persons because of **three relationships**:

No. Relationship	Arabic term	हिंदी
1 Consanguinity (Blood Relationship)	Qurabat	रक्त संबंध
2 Affinity (Relationship by Marriage)	Mushaarat	विवाह से उत्पन्न संबंध
3 Fosterage (Relationship by Nursing/Breast-feeding)	Riza/Rida'at	दूध का रिश्ता

1. Consanguinity — Blood Relationship

Consanguinity means a **blood relationship** which permanently prohibits a man from marrying certain female relatives.

A man cannot marry:

a. Mother or Grandmother — how high soever. **माता या दादी/नानी** — जितनी ऊँची पीढ़ी तक।

b. Daughter or Granddaughter — how low soever. **पुत्री या पोती/नातिन** — जितनी नीची पीढ़ी तक।

c. Sister — whether full, consanguine or uterine. **बहन** — सगी, पैतृक (Consanguine) या मातृक (Uterine), सभी।

d. Niece or Great-niece — how low soever. **भतीजी या भांजी तथा उनकी आगे की संतान** — जितनी नीची पीढ़ी तक।

e. **Aunt** — father's sister, mother's sister, and great-aunt. **बुआ, मौसी तथा बड़ी बुआ/बड़ी मौसी आदि** — जितनी ऊँची पीढ़ी तक।

Easy line to remember

Consanguinity = Permanent prohibition due to blood relationship.

Consanguinity = रक्त संबंध के कारण विवाह का स्थायी निषेध।

2. affinity (mushaarad) wife side Blood Relationship

Affinity (Musaharat) means a relationship created through marriage. Because of this relationship, certain persons become permanently prohibited from marrying each other.

Affinity (Musaharat) का अर्थ विवाह के कारण उत्पन्न संबंध है। इस संबंध के कारण कुछ व्यक्तियों के बीच विवाह स्थायी रूप से निषिद्ध हो जाता है।

Examples — A man cannot marry:

1. His wife's mother (mother-in-law) — सास
2. His wife's daughter (step-daughter), subject to the applicable conditions — पत्नी की बेटी / सौतेली बेटी
3. His father's wife (step-mother) — सौतेली माँ
4. His son's wife (daughter-in-law) — बहू

His wife's mother or grandmother — Mother-in-law / wife's maternal or paternal grandmother
पत्नी की माँ या दादी/नानी

His wife's daughter or granddaughter, if the marriage with the mother has been consummated
पत्नी की बेटी या नातिन/पोती, यदि पत्नी के साथ विवाह consummate हुआ हो।

His father's wife — Step-mother
पिता की पत्नी / सौतेली माँ

Important correction

“Wife's son's daughter” (पत्नी के बेटे की बेटी) is **not the standard category** you should write here. The important prohibited relationship is **wife's daughter/granddaughter**, subject to the relevant conditions.

Easy formula - Affinity (Musaharat) = Relationship through Marriage Musaharat = विवाह से उत्पन्न संबंध

Main four: - Wife's mother → Wife's daughter → Father's wife → Son's wife - सास → पत्नी की बेटी → सौतेली माँ
→ बहू

3. fosterage (riza) feeding mother in child hood.

when a child under the age of two years has been suckle by a women other then his own mother the women becomes the foster mother of the child.

Fosterage (Riza) – दूध का रिश्ता

1. Fosterage means a relationship created by breastfeeding.
Fosterage का अर्थ है स्तनपान से बनने वाला रिश्ता।
2. When a child below the age of two years is suckled by a woman other than his/her own mother, she becomes the foster mother.

- *****-----*****-----*****-----

Type	Meaning	Hindi
1. Specified Dower (Mahr-i-Musamma)	Dower fixed by the parties at the time of marriage	निश्चित मेहर
2. Proper Dower (Mahr-i-Misl)	Dower not fixed at marriage; determined according to the status and circumstances of the wife	उचित/परंपरागत मेहर

Easy memory**Dower (Mahr)**

→ Specified (Musamma) → Prompt + Deferred

→ Proper (Misl)

Hindi shortcut:

मेहर = निश्चित मेहर + उचित मेहर

निश्चित मेहर = तत्काल (Prompt) + स्थगित (Deferred)

Prompt Dower (Mahr-i-Mu'ajjal)

Prompt dower is the part of the dower which is **payable immediately on demand by the wife** after the marriage.

Simple definition:

Prompt dower is the dower which becomes payable immediately and can be demanded by the wife at any time after marriage.

Prompt Dower (तत्काल मेहर) = वह मेहर जो पत्नी के मांगने पर **तुरंत देय (payable)** होता है।

Example

A and B marry. Their dower is fixed at **₹1,00,000**, and it is agreed that ₹60,000 is **prompt dower**.

After marriage, B (wife) demands the ₹60,000. **It becomes payable immediately**, subject to the applicable terms and legal rules.

Prompt vs Deferred Dower**Prompt Dower**

Payable immediately/on demand

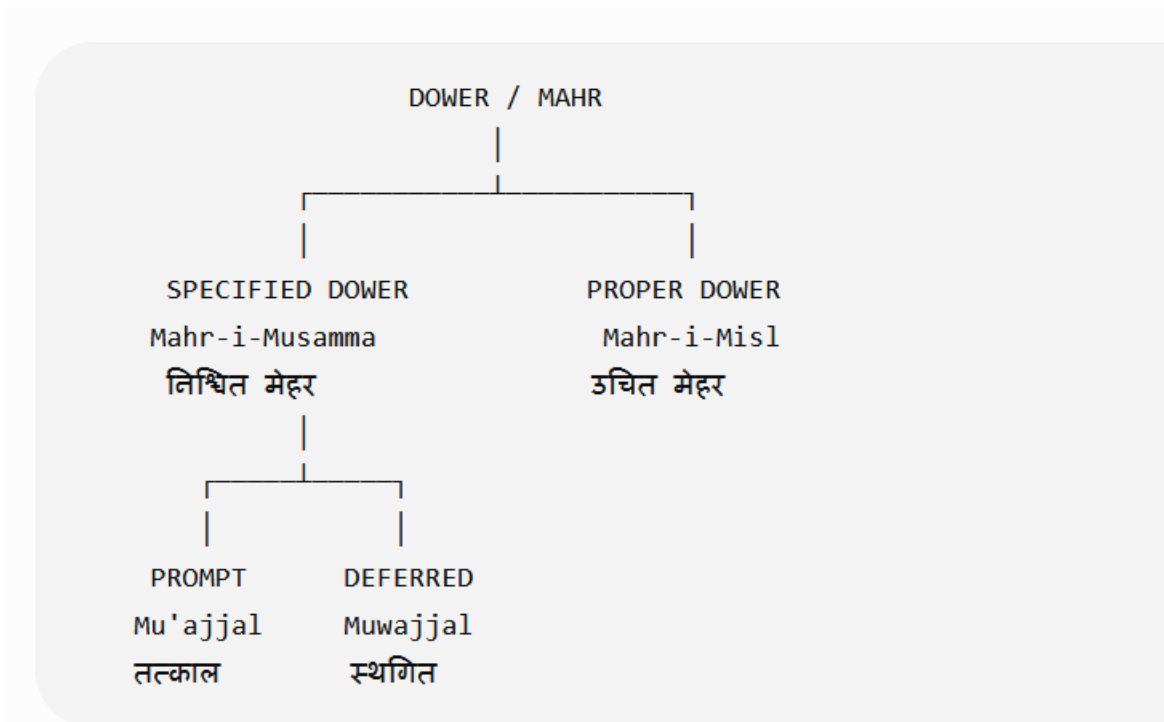
Wife can demand it during marriage

तत्काल मेहर**Deferred Dower**

Payable at the specified deferred time/event

Generally becomes payable on dissolution of marriage, depending on the agreement and applicable law

स्थगित मेहर



Types of Dower (Mahr) in Muslim Law

मेहर के प्रकार —Dower / Mahr (मेहर) is the amount of money, property, or other valuable benefit which the husband is obliged to give to the wife in consideration of the marriage.

There are **two main classifications**:

1. Specified Dower — Mahr-i-Musamma निश्चित मेहर (महर-ए-मुसम्मा)

When the amount of dower is **fixed or specified by the parties** at or before the marriage, it is called **Specified Dower**.

Example: - At the time of Nikah, the parties agree that the dower will be **₹5,00,000**. This is Mahr-i-Musamma.

Specified dower is further divided into:

Type

Prompt Dower (Mahr-i-Mu'ajjal) Payable immediately/on demand तत्काल देय मेहर

Deferred Dower (Mahr-i-Muwajjal) Payable at a later specified time/event स्थगित/बाद में देय मेहर

A. Prompt Dower — Mahr-i-Mu'ajjal

It is the portion of dower which is **payable immediately and can generally be demanded by the wife**.

Example:

Total dower = ₹5 lakh.

Prompt dower = ₹2 lakh.

The wife can demand the prompt portion according to the applicable terms and law.

तत्काल मेहर वह मेहर है जो पत्नी की मांग पर देय होता है।

B. Deferred Dower — Mahr-i-Muwajjal

It is the portion of dower whose payment is **postponed** until the agreed time or event. In many arrangements, it becomes payable upon **dissolution of marriage by death or divorce**, subject to the terms and applicable law.

Example:

Total dower = ₹5 lakh.

Deferred dower = ₹3 lakh.

The ₹3 lakh is payable at the deferred stage specified by the marriage arrangement.

स्थगित मेहर वह मेहर है जिसका भुगतान बाद के समय या निर्धारित घटना तक टाल दिया जाता है।

2. Proper Dower — Mahr-i-Misl - उचित मेहर / मेहर-ए-मिस्ल

When the amount of dower is **not fixed at the time of marriage**, the wife may be entitled to **Proper Dower**.

The amount is determined by considering relevant circumstances, such as the **social position of the wife and the dower received by comparable women in her family**.

Example: - No amount of dower was fixed at the time of Nikah. The wife may therefore be entitled to Mahr-i-Misl, determined according to the relevant circumstances.

जब निकाह के समय मेहर की राशि निश्चित नहीं की गई हो, तो पत्नी को परिस्थितियों के अनुसार उचित मेहर (Mahr-i-Misl) मिल सकता है।

by ila mam

Prompt Dower — Amīr Ali

According to **Ameer Ali**, a Muslim wife may **refuse to enter into or continue cohabitation with her husband until the prompt dower is paid**, subject to the circumstances and applicable law.

Prompt Dower: According to Ameer Ali, a wife has the right to refuse to enter into **consummation of marriage/cohabitation** with her husband until the prompt dower is paid.

Prompt Dower (तत्काल मेहर):

अमीर अली के अनुसार, पत्नी को यह अधिकार है कि तत्काल मेहर के भुगतान तक वह पति के साथ सहवास (cohabitation) करने से इंकार कर सकती है।

Prompt Dower — Main Points**(a) Payable on demand**

Prompt dower is **payable immediately and on demand after the marriage**, unless payment has been expressly postponed or a different arrangement has been agreed upon.

(b) Wife is a minor

If the wife is a **minor**, her guardian may **refuse to send her to the husband's house** until the prompt dower is paid.

(c) Effect of consummation

Payment of prompt dower **does not automatically become deferred merely because the marriage has been consummated**. The wife may **claim/recover the unpaid prompt dower even after consummation**, subject to the applicable law and circumstances.

Very Simple Hindi**Point Meaning**

- A Prompt dower **मांगने पर तुरंत देय है।**
- B पत्नी नाबालिग हो तो guardian, prompt dower मिलने तक उसे पति के घर भेजने से मना कर सकता है।
- C **Consummation के बाद भी unpaid prompt dower recover किया जा सकता है;** केवल consummation से वह deferred नहीं हो जाता।

One correction to your original sentence

Instead of: - “wife has absolute right to sue” I recommend writing:

“The wife has a right to sue for recovery of unpaid prompt dower.”

The word “**absolute**” is better avoided in your notes because the precise consequences can depend on the facts and applicable school of Muslim law.

Limitation for Recovery of Prompt Dower

As prompt dower is payable on demand, the period of limitation begins to run from the date when the wife makes a demand for the dower and the husband refuses to pay it. The period of limitation is three years.

Prompt Dower की limitation:

चूंकि prompt dower **मांगने पर देय** होता है, इसलिए limitation की अवधि उस तारीख से शुरू होती है जब पत्नी मेहर की मांग करती है और पति भुगतान करने से इंकार करता है। इस उद्देश्य के लिए limitation period 3 years है।

Deferred Dower — Mahr-i-Muwajjal

Deferred Dower: Deferred dower is payable at the time fixed by the agreement. **In the absence of a specified time, it generally becomes payable on the dissolution of marriage, whether by death or divorce.**

According to Ameer Ali, in India, deferred dower is generally regarded as a penal sum intended to compel the husband to fulfil the obligations of the marriage contract.

Deferred Dower (स्थगित मेहर):

यह वह मेहर है जिसका भुगतान बाद के लिए स्थगित किया जाता है। यदि भुगतान का कोई निश्चित समय तय नहीं है, तो सामान्यतः यह विवाह-विच्छेद (divorce) या पति/पत्नी की मृत्यु से विवाह समाप्त होने पर देय होता है।

Ameer Ali का विचार: - भारत में deferred dower को सामान्यतः ऐसी दंडात्मक राशि (penal sum) माना गया है जिसका उद्देश्य पति को वैवाहिक अनुबंध के दायित्वों को पूरा करने के लिए बाध्य करना है।

Deferred Dower — Main Points

(a) Payable on dissolution of marriage

Deferred dower is generally payable on the **dissolution of marriage by death or divorce**, if no earlier time for payment has been stipulated.

Hindi:

स्थगित मेहर सामान्यतः विवाह के मृत्यु या तलाक द्वारा समाप्त होने पर देय होता है, यदि भुगतान का कोई पहले का समय निर्धारित न किया गया हो।

(b) Wife's right to demand deferred dower

Your original sentence needs correction. It is better to write:

The wife is **not ordinarily entitled to demand payment of deferred dower before the time fixed for its payment**. However, the parties may stipulate otherwise.

Hindi:

पत्नी सामान्यतः निर्धारित समय से पहले deferred dower की मांग नहीं कर सकती, लेकिन विवाह समझौते में इसके विपरीत शर्त हो सकती है।

⚠ The part in your sentence saying “**husband can treat it as prompt**” should **not** be written as a general rule. The classification normally depends on the agreement and applicable Muslim law.

(c) Waiver by widow

The basic idea is that a widow **may relinquish/waive her dower**, but your wording should be changed.

A widow may waive her dower after the death of her husband, but the waiver must be **voluntary and made with free consent**. A waiver made merely because of pressure or undue influence should not be treated as a valid voluntary relinquishment.

Hindi:

विधवा अपने पति की मृत्यु के बाद अपना मेहर स्वेच्छा से छोड़ (waive) सकती है, लेकिन इसके लिए उसकी स्वतंत्र सहमति (free consent) आवश्यक है।

Final short notes

Point Deferred Dower

- A Generally payable on dissolution by **death or divorce**
- B Normally cannot be demanded before the stipulated time
- C Widow may **voluntarily waive/relinquish** her dower

Unspecified Dower

(Proper Dower / Customary Dower)

Meaning:

Unspecified dower means the dower which is **not fixed or written in the marriage contract**.

When the amount of dower is **not fixed in the marriage contract**, or even if the marriage has been contracted on the condition that the wife should **not claim any dower**, the wife is entitled to **proper dower (Mahr-i-Misl)**.

Determination of Proper Dower:

Proper dower is determined by taking into consideration the amount of dower settled upon **other female members of the father's family**, such as her **father's sister** and other similarly situated female relatives.

Easy Example:

If no amount of dower was fixed at the time of marriage, the wife can still claim proper dower. The amount may be determined by considering the dower received by comparable female members of her father's family.

अनिर्धारित दहेज

(Unspecified Dower / Proper Dower / Customary Dower)

अर्थ:

जब विवाह के समय दहेज (Dower/Mahr) की राशि निश्चित या लिखित नहीं की गई हो, तो इसे अनिर्धारित दहेज (Unspecified Dower) कहते हैं।

यदि विवाह के समय दहेज की राशि तय नहीं की गई हो, या विवाह इस शर्त पर हुआ हो कि पत्नी किसी दहेज का दावा नहीं करेगी, तब भी पत्नी उचित दहेज (Proper Dower / Mahr-i-Misl) की हकदार होती है।

Proper Dower कैसे निर्धारित होता है?

उचित दहेज निर्धारित करते समय पत्नी के पिता के परिवार की **अन्य महिला सदस्यों को दिए गए दहेज को ध्यान में रखा जाता है।**

जैसे:

- पिता की बहन (बुआ)
- अन्य समान स्थिति वाली महिला रिश्तेदार

सरल उदाहरण:

यदि विवाह के समय पत्नी का दहेज तय नहीं हुआ था, तो उसके उचित दहेज की राशि उसके पिता के परिवार की समान स्थिति वाली महिलाओं को दिए गए दहेज को देखकर निर्धारित की जा सकती है।

याद रखने की Trick:

Dower not fixed → Proper Dower → Father's family female members → Compare Dower

बिल्कुल। नीचे **Prompt, Deferred और Proper Dower** को बहुत आसान Hindi-English में एक ही table में रखा है, ताकि याद करना आसान हो।

Point	Prompt Dower	Deferred Dower	Proper Dower
Hindi	शीघ्र/तत्काल दहेज	स्थगित दहेज	उचित दहेज
Meaning	जो दहेज तुरंत payable होता है	जो दहेज बाद में payable होता है	जो दहेज पहले से fixed नहीं होता
When payable?	Marriage के बाद on demand	सामान्यतः death or divorce पर, यदि कोई अलग समय तय न हो	जब amount पहले से तय नहीं किया गया हो
Fixed amount?	Usually fixed	Usually fixed	Not fixed
Can wife demand?	Yes, she can demand unpaid prompt dower	Normally, not before the time fixed for payment	Yes, she is entitled to proper dower
Basis	Marriage contract	Marriage contract / agreed time	Family status and circumstances
Example	₹1 lakh prompt dower → wife can demand it	₹5 lakh deferred dower → payable on dissolution of marriage, if no earlier time is fixed	No amount fixed → amount determined by considering dower of similar female relatives
Easy Memory	Pay Now	Pay Later	Amount Not Fixed

सबसे आसान तरीका याद रखने का

1. Prompt Dower = अभी माँगो
2. Deferred Dower = बाद में मिलेगा
3. Proper Dower = राशि पहले तय नहीं हुई

Formula:

Prompt → On Demand

Deferred → Later / Death or Divorce

Proper → Not Fixed → Determined by circumstances

Determination of Proper Dower (उचित दहेज का निर्धारण)

Proper dower is determined by taking into consideration the following factors:

No. Factor

A **Personal qualifications of the wife** — age, beauty, fortune, understanding and virtue

पत्नी की व्यक्तिगत योग्यताएँ — उम्र, सौन्दर्य, पारिवारिक स्थिति/सम्पन्नता, समझ-बूझ और सद्गुण

B **Social position of her father's family**

उसके पिता के परिवार की सामाजिक स्थिति

No. Factor

C Dower given to her paternal relations	उसके पिता के परिवार की महिला रिश्तेदारों को दिया गया दहेज
D Economic condition of the husband	पति की आर्थिक स्थिति
E Circumstances of the time	उस समय की परिस्थितियाँ

आपके दोनों points का सरल और corrected रूप नीचे दिया गया है। यहाँ Sunni और Shia law के बीच अंतर बताया गया है।

Sunni और Shia Law के अनुसार Proper Dower

Sunni Law > There is no maximum limit of proper dower. सुन्नी कानून में उचित दहेज की अधिकतम सीमा नहीं है।

Shia Law > Proper dower should not exceed 500 dirhams. शिया कानून में उचित दहेज 500 दिरहम से अधिक नहीं होना चाहिए।

Reason: 500 dirhams is traditionally associated with the dower fixed for Fatima, the daughter of Prophet Muhammad. इसलिए कुछ शिया परंपराओं में 500 दिरहम को उचित दहेज की अधिकतम सीमा माना जाता है।

court room argument by high court judge

sorry can't alive a dead man.

If you mean the courtroom/legal expression **“You can’t revive a dead man”** or **“You can’t breathe life into a dead claim/case,”** it means:

A matter that has legally come to an end cannot simply be brought back to life without a valid legal basis.

For example, if a **legal right or claim has already become extinguished**, a court generally cannot treat it as still existing merely because someone wants to revive it.

If the exact phrase you heard was **“you can’t alive a dead man,”** that is not standard English. The likely expression is **“You cannot breathe life into a dead ...”**.

“What can I do with your sorry? You can't revive a dead man.”

Meaning in simple Hindi

“तुम्हारी माफ़ी से मैं क्या करूँ? तुम किसी मरे हुए आदमी को ज़िंदा नहीं कर सकते।”

But in a **figurative/legal sense**, it means:

कुछ नुकसान या स्थिति ऐसी होती है जिसे केवल माफ़ी माँगने से वापस ठीक नहीं किया जा सकता।

Flawed = त्रुटिपूर्ण / दोषपूर्ण

“The court order is flawed.” = अदालत का आदेश त्रुटिपूर्ण है। = आदेश में कानूनी या तथ्यात्मक गलती/कमी है।

Courtroom example:

“The judgment is flawed because the court did not consider the evidence.”
= निर्णय में त्रुटि है क्योंकि अदालत ने साक्ष्य पर विचार नहीं किया।

Sub Judice

Sub judice is a Latin term meaning “under judicial consideration” or “a matter pending before a court.”

So, if someone says:

“The matter is sub judice before this court.”

It means:

“यह मामला इस न्यायालय के समक्ष विचाराधीन है।”

Easy breakdown

Term	Meaning
Sub judice	न्यायालय में विचाराधीन
Matter is sub judice	मामला अदालत में लंबित/विचाराधीन है
Before this court	इस न्यायालय के समक्ष

Example:

“This issue is already sub judice before this court.”
= “यह मुद्दा पहले से ही इस न्यायालय के समक्ष विचाराधीन है।”

Misguiding

Misguiding = गुमराह करना / गलत दिशा में ले जाना / गलत जानकारी देकर भ्रमित करना

Courtroom example:

“You are misguiding the court.”
= “आप न्यायालय को गुमराह कर रहे हैं।”

Easy difference

- **Guide** = सही रास्ता दिखाना
- **Misguide** = गलत रास्ता दिखाना / गुमराह करना
- **Misleading** = ऐसी बात कहना या प्रस्तुत करना जिससे गलत धारणा बने

Legal use:

“Counsel is misguiding the court.”

= वकील अदालत को गलत तथ्य/दलील के माध्यम से गुमराह कर रहा है।

Misleading

Misleading = भ्रामक / गुमराह करने वाला

जब कोई बात, information, statement या evidence किसी व्यक्ति को गलत impression या गलत conclusion तक पहुँचा दे, तो उसे misleading कहते हैं।

Courtroom example:

“This statement is misleading the court.”

= “यह बयान न्यायालय को गुमराह कर रहा है।”

Easy difference

Word	Hindi	Meaning
Guide	मार्गदर्शन करना	सही दिशा दिखाना
Misguide	गुमराह करना	गलत दिशा दिखाना
Misleading	भ्रामक	ऐसी बात जिससे गलत धारणा बने

Easy memory:

Misleading = गलत impression देना.

=====